

## საქართველოს სტანდარტი

---

მიწის მთხრელი მანქანა-უსაფრთხოება-ნაწილი 7: მოთხოვნები  
მფხეკავებისათვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 1 აპრილის № 26 და 2016 წლის 1 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 474-7:2006+A1:2009 „მიწის მთხრელი მანქანა-უსაფრთხოება-ნაწილი 7: მოთხოვნები მფხეკავებისათვის“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 1 აპრილი №268-1.3-8490

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

## Earth-moving machinery - Safety - Part 7: Requirements for scrapers

Engins de terrassement - Sécurité - Partie 7: Prescriptions applicables aux décapeuses

Erdbaumaschinen - Sicherheit - Teil 7: Anforderungen für Scraper

This European Standard was approved by CEN on 17 April 2006 and includes Amendment 1 approved by CEN on 20 December 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

**Contents**

Page

Foreword.....	3
Introduction .....	5
<b>1 Scope .....</b>	<b>6</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>6</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>6</b>
<b>4 List of additional significant hazards .....</b>	<b>7</b>
<b>5 Safety requirements and/or measures .....</b>	<b>7</b>
5.1 General.....	7
5.2 Operator’s seat.....	7
5.3 Retarder .....	7
5.4 Articulated frame lock .....	7
5.5 Towing device .....	7
5.6 Noise .....	7
<b>6 Information for use .....</b>	<b>8</b>
<b>Annex A (normative) List of additional significant hazards – Scrapers .....</b>	<b>9</b>
<b>Annex B (informative) Illustrations .....</b>	<b>10</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC .....</b>	<b>12</b>
<b>Annex ZB (informative) <sup>BA</sup> Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC <sup>BA</sup> .....</b>	<b>13</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>14</b>
<b>Figures</b>	
<b>Figure B.1 — Wheel scraper without elevator .....</b>	<b>10</b>
<b>Figure B.2 — Wheel scraper with elevator .....</b>	<b>10</b>
<b>Figure B.3 — Wheel scraper with two engines.....</b>	<b>10</b>
<b>Figure B.4 — Crawler scraper .....</b>	<b>11</b>
<b>Tables</b>	
<b>Table A.1 — List of additional significant hazards.....</b>	<b>9</b>

## Foreword

This document (EN 474-7:2006+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines — Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-12-20.

This document supersedes A1 EN 474-7:2006 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. A1

For bibliographic references, see A1 EN 474-1:2006+A1:2009 A1.

EN 474 "Earth-moving machinery — Safety" comprises the following parts:

- Part 1: General requirements
- Part 2: Requirements for tractor-dozers
- Part 3: Requirements for loaders
- Part 4: Requirements for backhoe-loaders
- Part 5: Requirements for hydraulic excavators
- Part 6: Requirements for dumpers
- Part 7: Requirements for scrapers
- Part 8: Requirements for graders
- Part 9: Requirements for pipelayers
- Part 10: Requirements for trenchers
- Part 11: Requirements for earth and landfill compactors
- Part 12: Requirements for cable excavators

This European Standard is intended for use in combination with Part 1 of the series.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia,

Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Introduction

This part of EN 474 is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1:2003.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.